

## Соглашение между Международным агентством по атомной энергии, правительством Мексиканских Соединенных Штатов и правительством Соединенных Штатов Америки о замене высокообогащенного урана низкообогащенным ураном

1. В настоящем документе для сведения всех членов Агентства воспроизводится текст Соглашения о проекте и поставке между правительством Мексиканских Соединенных Штатов, правительством Соединенных Штатов Америки и Международным агентством по атомной энергии в отношении замены высокообогащенного урана низкообогащенным ураном. Совет управляющих Агентства утвердил текст Соглашения 9 июня 2011 года. Соглашение было подписано уполномоченными представителями Мексики 29 июля 2011 года, Соединенных Штатов 13 июля 2011 года и Генеральным директором МАГАТЭ 1 августа 2011 года.
2. Во исполнение статьи XII Соглашения оно вступило в силу 1 августа 2011 года с момента его подписания представителями Мексики, Соединенных Штатов и Генеральным директором МАГАТЭ.

**СОГЛАШЕНИЕ О ПРОЕКТЕ И ПОСТАВКЕ****СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МЕКСИКАНСКИХ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ О ЗАМЕНЕ ВЫСОКООБОГАЩЕННОГО УРАНА НИЗКООБОГАЩЕННЫМ УРАНОМ**

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительство Мексиканских Соединенных Штатов (далее именуемых "Мексика") желает осуществить проект, связанный с заменой высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива низкообогащенным ураном (НОУ) для работы исследовательского реактора TRIGA Mark III (далее именуемого "реактор") в Окойоакаке, штат Мехико;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с Соглашением о сотрудничестве между Международным агентством по атомной энергии (далее именуемым "Агентство") и Соединенными Штатами Америки, заключенным 11 мая 1959 года, с внесенными в него поправками (далее именуемым "Соглашение о сотрудничестве"), правительство Соединенных Штатов Америки (далее именуемых "Соединенные Штаты") обязалось предоставить Агентству в соответствии с Уставом Агентства (далее именуемым "Устав") определенные количества специального расщепляющегося материала, а также обязалось при условии соблюдения соответствующих положений и лицензионных требований разрешить по просьбе Агентства лицам, находящимся под юрисдикцией Соединенных Штатов, договариваться о передаче и экспорте материалов, оборудования или установок для членов Агентства в связи с каким-либо проектом, осуществляемым с помощью Агентства;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в соответствии с условиями Соглашения о сотрудничестве Агентство и Соединенные Штаты 14 июня 1974 года подписали Основное соглашение, регулирующее продажу исходных, побочных и специальных ядерных материалов для исследовательских целей (далее именуемое "Основное соглашение");

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Мексика 14 сентября 1973 года заключила с Агентством Соглашение о применении гарантий в связи с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне и Договором о нераспространении ядерного оружия (далее именуемое "Соглашение о гарантиях с Мексикой");

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Соединенные Штаты 9 декабря 1980 года заключили с Агентством Соглашение о применении гарантий в Соединенных Штатах Америки (далее именуемое "Соглашение о гарантиях с Соединенными Штатами");

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Мексика и Соединенные Штаты подтверждают свою поддержку целей Устава и свою приверженность обеспечению международного развития и использования ядерной энергии в мирных целях в соответствии с договоренностями, которые в максимально возможной степени предотвратят распространение ядерных взрывных устройств;

НАСТОЯЩИМ Агентство, Мексика и Соединенные Штаты (далее именуемые "Стороны") согласились о нижеследующем:

## СТАТЬЯ I

### Определение проекта

1. Проект, который является предметом настоящего Соглашения, заключается в передаче Соединенными Штатами при посредничестве Агентства НОУ в Мексику для эксплуатации реактора Национальным институтом ядерных исследований (далее именуемым "ИНИН") и передаче ВОУ топлива Мексикой при посредничестве Агентства Соединенным Штатам.
2. Настоящее Соглашение применяется *mutatis mutandis* к любому виду дополнительной помощи, которую Агентство оказывает Мексике в связи с данным проектом.
3. За исключением случаев, оговоренных в настоящем Соглашении, Агентство не принимает на себя никаких обязательств или ответственности в том, что касается проекта.

## СТАТЬЯ II

### Поставка низкообогащенного урана

1. В соответствии со статьей IV Соглашения о сотрудничестве Агентство просит Соединенные Штаты передать в Мексику приблизительно 113 килограммов урана с обогащением по изотопу уран-235 менее 20 весовых процентов (далее именуемого "НОУ") без затрат со стороны Мексики или Агентства.
2. Соединенные Штаты, при условии соблюдения положений Соглашения о сотрудничестве и Основного соглашения, а также при условии выдачи любых требующихся лицензий и разрешений, передают право на НОУ Агентству, а Агентство после этого немедленно и автоматически передает это право Мексике.
3. Конкретные условия передачи НОУ указываются в дополнительном контракте к Основному соглашению (далее именуемом "дополнительный контракт"), который должен быть заключен между Агентством, Мексикой и Соединенными Штатами при осуществлении настоящего Соглашения. Ответственность за все договоренности о передаче НОУ возлагается на Мексику и Соединенные Штаты. До передачи любой части такого материала Мексика и Соединенные Штаты уведомляют Агентство о его количестве и о сроках, месте и методе отправки.
4. НОУ и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с использованием НОУ, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, используются исключительно в ИНИН в Окойоакаке, штат Мехико, Мексика, и остаются в нем, если Стороны настоящего Соглашения не решат иначе.
5. НОУ и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с его использованием, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, хранятся или перерабатываются, или каким-либо другим образом изменяются по форме или содержанию лишь при условиях и на установках, приемлемых для Сторон настоящего Соглашения. Такие материалы не подвергаются дальнейшему обогащению, если Стороны не вносят поправки в настоящее Соглашение для этой цели.

## СТАТЬЯ III

### Передача высокообогащенного урана

1. В соответствии с положениями настоящего Соглашения Агентство получает от Мексики право на ВОУ топливо, состоящее из 28 свежих топливных сборок и 29 облученных топливных сборок, которые содержат приблизительно 10,8 килограмма урана с обогащением по изотопу уран-235 до 70 весовых процентов без затрат со стороны Мексики или Агентства, и после этого Агентство немедленно и автоматически передает право на ВОУ топливо Соединенным Штатам без затрат со стороны Агентства.
2. Конкретные условия передачи ВОУ топлива, включая место и график поставок и инструкции по отправке, а также конкретные обязанности каждой Стороны, указываются в дополнительном контракте, который должен быть заключен между Агентством, Мексикой и Соединенными Штатами при осуществлении настоящего Соглашения. Ответственность за все договоренности о передаче ВОУ топлива из Мексики в Соединенные Штаты при посредничестве Агентства возлагается на Мексику и Соединенные Штаты. До экспорта из Мексики любой части такого материала Мексика и Соединенные Штаты уведомляют Агентство о его количестве и о сроках, месте, методе отправки и любых других договоренностях, необходимых для экспорта.
3. ВОУ топливо и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с использованием ВОУ топлива, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, остаются в Соединенных Штатах.
4. ВОУ топливо и любой специальный расщепляющийся материал, произведенный с его использованием, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, хранятся или перерабатываются, или каким-либо другим образом изменяются по форме или содержанию лишь при условиях, соответствующих Соглашению о гарантиях с Соединенными Штатами. Такие материалы не подвергаются дальнейшему обогащению, если Стороны не вносят поправки в настоящее Соглашение для этой цели.

## СТАТЬЯ IV

### Перевозка, обращение и использование

1. Мексика и Соединенные Штаты принимают все надлежащие меры для обеспечения безопасной перевозки НОУ и ВОУ топлива, обращения с ними и их использования.
2. Агентство не гарантирует пригодности НОУ для какого-либо конкретного использования или применения и ни в какой момент не несет какой-либо ответственности перед Мексикой или любым лицом или организацией в отношении каких-либо претензий, возникающих в связи с перевозкой НОУ, обращением с ним и его использованием.
3. Соединенные Штаты гарантируют, что НОУ для изготовления НОУ топливных сборок продемонстрировал свою пригодность для использования в реакторе и что эксплуатационные параметры реактора при использовании этого НОУ топлива будут, как ожидается, по меньшей мере такими же, как параметры реактора, которые существуют при использовании находящегося в настоящее время в распоряжении Мексики ВОУ топлива.

## СТАТЬЯ V

### Гарантии

1. Мексика обязуется, что НОУ и любой специальный расщепляющийся материал, используемый в НОУ или произведенный посредством его использования, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, не будут использоваться для изготовления любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или для исследований или разработок в области любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, либо для любой другой военной цели.
2. Соединенные Штаты обязуются, что ВОУ топливо и любой специальный расщепляющийся материал, используемый в ВОУ топливе или произведенный посредством его использования, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, не будут использоваться для изготовления любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или для исследований или разработок в области любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, либо для любой другой военной цели.
3. Права и обязанности Агентства в области гарантий, предусмотренные в статье XII.A Устава, распространяются на проект и применяются и сохраняются в отношении проекта. Мексика и Соединенные Штаты сотрудничают с Агентством в целях оказания содействия осуществлению гарантий, предусмотренных в соответствии с настоящим Соглашением.
4. Гарантии Агентства, указанные в пункте 3 настоящей статьи, в период действия настоящего Соглашения осуществляются в отношении Мексики в соответствии с Соглашением о гарантиях с Мексикой.
5. Гарантии Агентства, указанные в пункте 3 настоящей статьи, в период действия настоящего Соглашения осуществляются в отношении Соединенных Штатов в соответствии с Соглашением о гарантиях с Соединенными Штатами.
6. В отношении любого несоблюдения Мексикой или Соединенными Штатами положений настоящего Соглашения применяется статья XII.C Устава.

## СТАТЬЯ VI

### Нормы и меры безопасности

В отношении Мексики применяются нормы и меры безопасности, перечисленные в приложении А к настоящему Соглашению.

## СТАТЬЯ VII

### Инспектора Агентства

К инспекторам Агентства, выполняющим свои функции в соответствии с настоящим Соглашением, применяются соответствующие положения Соглашения о гарантиях с Мексикой и Соглашения о гарантиях с Соединенными Штатами.

## СТАТЬЯ VIII

### Научная информация

В соответствии со статьей VIII.B Устава Мексика и Соединенные Штаты предоставляют Агентству бесплатно все научные сведения, полученные в результате помощи, оказанной Агентством в связи с проектом.

## СТАТЬЯ IX

### Языки

Все доклады и другая информация, необходимые для осуществления настоящего Соглашения, представляются Агентству на одном из рабочих языков Совета.

## СТАТЬЯ X

### Физическая защита

1. Мексика и Соединенные Штаты принимают на себя обязательство, согласно которому в отношении НОУ и ВОУ топлива и любого специального расщепляющегося материала, произведенного с использованием НОУ и ВОУ топлива, включая последующие поколения произведенного специального расщепляющегося материала, осуществляются надлежащие меры физической защиты.
2. Стороны соглашаются применять уровни физической защиты, которые указаны в приложении В к настоящему Соглашению и могут быть изменены по согласию всех Сторон без внесения поправок в настоящее Соглашение. В соответствии с этими уровнями Мексика и Соединенные Штаты принимают надлежащие меры физической защиты. Эти меры предусматривают защиту, сравнимую, как минимум, с той, которая изложена в документе INFCIRC/225/Rev.4 Агентства, озаглавленном "Физическая защита ядерного материала и ядерных установок", с учетом того, что он может время от времени пересматриваться.

## СТАТЬЯ XI

### Урегулирование споров

1. Любое решение Совета, касающееся выполнения статей V, VI или VII настоящего Соглашения, если это предусматривается упомянутым решением, немедленно выполняется Мексикой, Соединенными Штатами и Агентством до окончательного урегулирования спора.
2. Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, подлежит урегулированию Сторонами путем консультаций.

## СТАТЬЯ XII

### Вступление в силу и срок действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Генеральным директором Агентства или лицом, выступающим от его имени, и уполномоченными представителями Мексики и Соединенных Штатов.
2. Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока любой материал, оборудование или установка, которые когда-либо подпадали под действие настоящего Соглашения, остаются на территории Мексики или на территории Соединенных Штатов или под их юрисдикцией, или под их контролем в любом месте, либо до тех пор, пока Стороны не согласятся, что такой материал, оборудование или установка более не пригодны для любой ядерной деятельности, важной с точки зрения гарантий.

СОВЕРШЕНО в трех экземплярах, каждый на английском и испанском языках, причем тексты на обоих языках имеют одинаковую силу.

**За МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:**

(Подпись)

Юкия Амано, Генеральный директор  
Вена, 1 августа 2011 года

**За ПРАВИТЕЛЬСТВО МЕКСИКАНСКИХ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ:**

(Подпись)

Александро Диас и Перес Дуарте, Посол, Постоянный представитель  
Мексики при МАГАТЭ  
Вена, 29 июля 2011 года

**За ПРАВИТЕЛЬСТВО СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ:**

(Подпись)

Глин Т. Дэвис, Постоянный представитель Соединенных Штатов при МАГАТЭ  
Вена, 13 июля 2011 года



## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### НОРМЫ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. К Мексике в рамках настоящего Соглашения применяются нормы и меры безопасности, изложенные в документе Агентства INFCIRC/18/Rev.1 (далее именуемом "Документ о безопасности") или в любом последующем пересмотренном его варианте, как указано ниже.

2. Мексика, в частности, применяет Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 115) и соответствующие положения изданных МАГАТЭ Правил безопасной перевозки радиоактивных материалов (Серия норм безопасности МАГАТЭ, TS-R-1) с учетом их возможного периодического пересмотра, и по возможности Мексика применяет их также к любой перевозке НОУ за пределами юрисдикции Мексики. Мексика, в частности, обеспечивает условия безопасности, которые рекомендуются в документе "Безопасность исследовательских реакторов: требования безопасности" (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № NS-R-4) и в других соответствующих нормах безопасности МАГАТЭ.

3. Мексика обеспечивает представление МАГАТЭ не менее чем за тридцать (30) дней до предполагаемой передачи какой-либо части НОУ под юрисдикцию Мексики подробной документации по техническому обоснованию безопасности, содержащей информацию, указанную в пункте 4.7 Документа о безопасности, и как рекомендовано в соответствующих разделах руководств Агентства по оценке безопасности исследовательских реакторов и по подготовке документации по техническому обоснованию безопасности (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-G1) и по обеспечению безопасности при использовании и модификации исследовательских реакторов (Серия изданий МАГАТЭ по безопасности, № 35-G2) с уделением особого внимания следующим видам операций в той мере, в какой МАГАТЭ еще не располагает соответствующей информацией:

- a) получению НОУ и обращению с ним;
- b) загрузке НОУ в реактор;
- c) приемочным испытаниям, в том числе пусковым и предэксплуатационным испытаниям реактора с НОУ;
- d) экспериментальной программе и процедурам, связанным с реактором;
- e) выгрузке НОУ из реактора;
- f) обращению с НОУ и его хранению после выгрузки из реактора.

4. Как только МАГАТЭ решит, что предусмотренные для проекта меры безопасности достаточны, оно дает свое согласие на начало предлагаемых операций. Если Мексика пожелает внести существенные изменения в процедуры, о которых была представлена информация, или выполнить с реактором или с НОУ какие-либо операции, в отношении которых не была представлена информация, то она представляет МАГАТЭ всю соответствующую информацию, указанную в пункте 4.7 Документа о безопасности, на основе которой МАГАТЭ может потребовать применения дополнительных мер безопасности в соответствии с пунктом 4.8 Документа о безопасности. Как только Мексика принимает обязательство применять дополнительные меры безопасности, требуемые МАГАТЭ, последнее дает свое согласие на вышеупомянутые изменения или операции, предусмотренные Мексикой.

5. Мексика обеспечивает представление МАГАТЭ в необходимых случаях отчетов и докладов, о которых говорится в пунктах 4.9 и 4.10 Документа о безопасности.

6. МАГАТЭ может по согласованию с Мексикой в соответствии с пунктами 5.1 и 5.3 Документа о безопасности организовывать миссии по вопросам безопасности в целях предоставления консультаций и помощи Мексике в связи с применением достаточных мер безопасности в отношении проекта. Кроме того, в случаях, оговоренных в пункте 5.2 Документа о безопасности, МАГАТЭ может организовывать специальные миссии по вопросам безопасности.

7. Изменения в нормы и меры безопасности, изложенные в настоящем приложении, могут вноситься по взаимному согласию МАГАТЭ и Мексики в соответствии с пунктами 6.2 и 6.3 Документа о безопасности.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### УРОВНИ ФИЗИЧЕСКОЙ ЗАЩИТЫ

В соответствии со статьей X Соглашения согласованные уровни физической защиты, которые компетентные национальные органы должны обеспечивать при использовании, хранении и перевозке ядерного материала, указанного в прилагаемой таблице, включают как минимум следующие особенности защиты.

#### КАТЕГОРИЯ III

Использование и хранение в пределах зоны с контролируемым доступом.

Транспортировка с соблюдением особых мер предосторожности, включая предварительную договоренность между грузоотправителем, грузополучателем и перевозчиком, а также предварительную договоренность между организациями, подпадающими под юрисдикцию и регулирование соответственно государства-поставщика и государства-получателя в случае международной перевозки, с указанием времени, места и процедур передачи ответственности за перевозку.

#### КАТЕГОРИЯ II

Использование и хранение в пределах защищенной зоны, доступ в которую контролируется, т.е. зоны, находящейся под постоянным наблюдением, которое обеспечивается посредством охраны или применения электронных устройств, огражденной физическим барьером с ограниченным числом пропускных пунктов, находящихся под соответствующим контролем, или в пределах любой зоны с соответствующим уровнем физической защиты.

Транспортировка с соблюдением особых мер предосторожности, включая предварительную договоренность между грузоотправителем, грузополучателем и перевозчиком, а также предварительную договоренность между организациями, подпадающими под юрисдикцию и регулирование соответственно государства-поставщика и государства-получателя в случае международной перевозки, с указанием времени, места и процедур передачи ответственности за перевозку.

#### КАТЕГОРИЯ I

Материалы этой категории должны быть защищены наиболее надежными системами против несанкционированного использования следующим образом.

Использование и хранение в пределах внутренней зоны с высоким уровнем защиты, т.е. защищенной зоны, которая предусмотрена в категории II и в которую, кроме того, доступ ограничен лицами, надежность которых проверена, и которая находится под наблюдением охраны, поддерживающей тесную связь с соответствующими силами реагирования. Специальные меры, принятые в этой связи, должны иметь своей целью обнаружение и предотвращение любого нападения, несанкционированного доступа или несанкционированного изъятия материала.

Транспортировка со специальными мерами предосторожности, как она определена выше для перевозки материалов категорий II и III, и, в дополнение к этому, под постоянным наблюдением конвоя и в условиях, которые обеспечивают тесную связь с соответствующими силами реагирования.

Таблица. Категории ядерного материала

Материал	Форма	Категория I	Категория II	Категория III <sup>c</sup>
1. Плутоний <sup>a</sup>	Необлученный <sup>b</sup>	2 кг или более	Менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
2. Уран-235	Необлученный <sup>b</sup>	- 5 кг или более  -  -	- Менее 5 кг, но более 1 кг	- 1 кг или менее, но более 15 г
	- уран с обогащением по урану-235 20% или выше		- 10 кг или более	- Менее 10 кг, но более 1 кг
	- уран с обогащением по урану-235 от 10%, но менее 20%		-	- 10 кг или более
	- уран с обогащением по урану-235 выше природного, но менее 10%	-	-	- 10 кг или более
3. Уран-233	Необлученный <sup>b</sup>	2 кг или более	Менее 2 кг, но более 500 г	500 г или менее, но более 15 г
4. Облученное топливо			Обедненный или природный уран, торий или низкообогащенное топливо (с составом делящихся изотопов менее 10%) <sup>d/e</sup>	

- a Весь плутоний за исключением плутония, изотопная концентрация которого превышает 80% по плутонию-238.
- b Материал, не облученный в реакторе, или материал, облученный в реакторе, но с уровнем излучения, равным или менее 1 Гр/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.
- c Количества, не подпадающие под категорию III, а также природный уран, обедненный уран и торий должны быть защищены по меньшей мере в соответствии с рациональной практикой обращения с такими материалами.
- d Хотя рекомендуется данный уровень защиты, государства могут после оценки конкретных обстоятельств применять другую категорию физической защиты.
- e Другое топливо, которое до облучения в силу первоначального состава делящихся изотопов отнесено к категории I или II, может быть переведено на одну категорию ниже, если уровень излучения топлива превышает 1 Гр/ч (100 рад/ч) на расстоянии одного метра без защиты.